

O

الاستهلال

قال تعالى: -
(رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا
وَتَقْبَلْ دُعَاءِ (40) رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدِي
وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ (41))

صدق الله العظيم
سورة ابراهيم الآيات 40-41

إهداء

إلى والدي الكريمين على حسن تربيتهم ورعايتهم لي
ودعواتهم التي لا تفارقني حتى أكملت هذا العمل.. ربي
أرحمهما كما ربياني صغيراً..

إلى زوجتي العزيزة فاطمة سعيد على صبرها ومساندتها لي..
إلى ابنائي محمد – منير – روان – أسأل الله أن يوفقهم
إلى أشقائي متوكل – عبد الله – أحمد – أمدهم الله بطول
العمر والتوفيق.

إلى شقيقاتي نوال – اعتدال – أمال – أناس – وصال –
حفظهن الله ووفقهن.

إلى أخوالي وخالاتي أحسن الله إليهم والي أبنائهم.
إلى أعمامي وعماتي بارك الله فيهما وفي أولادهم.
إلى كل محب للعلم والمعرفة.
إليهم جميعاً أهدي هذا العمل المتواضع.

شكر و عرفان

الحمد والشكر لله رب العالمين، القائل في كتابه العزيز: (لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم إن عذابي لشديد) والصلاة والسلام على أكرم خلق الله سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم.

الشكر اولاً واخيراً لله عز وجل واجب الحمد والشكر اللهم لك الحمد ولك الشكر حتى ترضى وإذا رضيت وفوق الرضا على ما انعمت به علينا من نعم لا تحصى ولا تعد ولك الشكر على اكمال هذا البحث.

وعملاً بقول الرسول صلى الله عليه وسلم: (لا يشكر الله من لا يشكر الناس) اقدم اسمى آيات الشكر لمشرفي الدكتور/ حسن منصور احمد سوركتي على ما بذله معي من نصح وارشاد وتوجيهات مفيدة في اثناء هذا البحث واعترافاً مني بالفضل لأهله والمعروف لصانعيه ازجي وافر الشكر والتقدير للدكتور/ الصديق يوسف بلال صاحب الفكرة وراعيها حتى صارت حقيقة اللهم اجزه عنا خير الجزاء كما اقدم شكري وتقديري للدكتور/ حسن محمد حسن والدكتور/ الياقوت محمد حسن والدكتور/ حسب الرسول حسن عبد القادر كما اقدم شكري وتقديري للأستاذ مصطفى علي البشير فلنعمة الرجل ونعمة الصديق اللهم وفقهم واجزل له العطاء والشكر للأستاذ بشير محمد مصطفى والشكر للدكتور/ عبد القادر عبد الله محمد علي واقدم شكري لأساتذتي وزملائي في ربوع الوطن الحبيب والشكر لأسرة جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا لإتاحتهم لنا هذه الفرصة الطيبة..

الباحث

مستخلص البحث

تناولت هذه الدراسة النظرية التوليدية التحويلية واصولها في النحو العربي وتوظيفها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، لما يراه الباحث فيها من فائدة ومساعدة للطالب الناطق بالعربية وبغير العربية وكذلك مساهمة في تعليم اللغة العربية ونشرها. واتبع الباحث في تحليل نتائج الدراسة المنهج الوصفي التحليلي وأفاد من المنهج التجريبي لمناسبته لموضوع هذه الدراسة. وقد هدفت الدراسة الي توضيح ملامح النظرية التوليدية التحويلية وتوظيفها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها والي تصميم دروس تطبيقية تساعد متعلم اللغة العربية من الناطقين بغيرها واثراء للمكتبة العربية بمثل هذه البحوث التي تتناول النظريات الحديثة. وقد خلصت الدراسة بعدد من النتائج منها أن للنظرية التوليدية التحويلية أصل في النحو العربي، يمكن ان نستفيد من النظرية التوليدية التحويلية في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها في نواحي كثيرة منها اعداد المواد التعليمية وكيفية تدريسها على سبيل المثال.

Abstract

The study tackled Generating-Transformational Theory, its origin in Arabic grammar, and its utilization in learning Arabic for Non-Arabic native speakers as observed by the researcher that Generating-Transformational Theory is useful and helpful for Arabic native speakers and for Non-Arabic native speakers in learning and disseminating Arabic language. The study has employed descriptive-analytical method, along with experimental method as it is suitable for nature of topic undergoing study. Furthermore, the study aimed to identify attributes of Generating-Transformational Theory, and making use of it in learning Arabic by Non-Arabic native speakers, as well as designing syllabuses to help Non-Arabic native speakers in learning Arabic in addition to provide Arabian library with such researches that deal with modern theories. A number of results were reached by the study; some of them were: Generating-Transformational Theory has its origin in Arabic. Generating-Transformational Theory could be utilized in different aspects such as designing syllabuses, and the way, e.g. should be taught.

فهرست الموضوعات

رقم الصفحة	الموضوع	الرقم
أ	الاستهلال	1
ب	الإهداء	2
ج	الشكر والتقدير	3
د	مستخلص البحث	4
هـ	Abstract	5
و	المحتويات	6
الفصل الأول: أساسيات البحث والدراسات السابقة		
1	المقدمة	7
3	مشكلة البحث	8
3	أهمية البحث	9
4	أهداف البحث	10
4	أسئلة البحث	11
4	فرضيات (فروض) البحث	12
5	منهج البحث	13
5	أدوات البحث أو أداة البحث	14
5	الحدود الموضوعية	15
5	مصطلحات البحث	16
المبحث الثاني: الدراسات السابقة		
6	المطلب الأول: عرض الدراسات السابقة	17
28	المطلب الثاني: مناقشة الدراسات السابقة	18
30	المطلب الثالث: موازنة الدراسات السابقة والإفادة منها	19
الفصل الثاني: علم اللغة الحديث وأسس النظرية التوليدية التحويلية		
32	المبحث الأول: المدارس في علم اللغة الحديث	20
33	المطلب الأول: مدرسة دي سوسير	21
35	المطلب الثاني: مدرسة براغ	22
36	المطلب الثالث: مدرسة كوبنهاجن	23
37	المطلب الرابع: المدرسة الأمريكية	24
39	المبحث الثاني: نعوم تشومسكي حياته ومؤلفاته	25
39	المطلب الأول: نشأته وحياته	26
41	المطلب الثاني: مؤلفاته	27
42	المبحث الثالث: أسس النظرية التوليدية التحويلية	28
42	المطلب الأول: الفطرية اللغوية	29
44	المطلب الثاني: الشمولية أو القواعد الكلية	30
45	المطلب الثالث: الكفاية والأداء	31
50	المطلب الرابع: البنية السطحية والبنية العميقة	32
51	المطلب الخامس: تطور النظرية	33
الفصل الثالث: أصل النظرية في النحو العربي		
59	المبحث الأول: قضايا أساسية	34

59	المطلب الأول: الأصل والفرع	35
62	المطلب الثاني: الفطرية اللغوية	36
63	المطلب الثالث: نظرية النظم والنحو التوليدي	37
66	المطلب الرابع: نظرية العامل	38
69	المبحث الثاني: ثلاثة أركان أساسية في النظرية	39
69	المطلب الأول: الحذف	40
83	المطلب الثاني: الزيادة	41
87	المطلب الثالث: الترتيب	42
الفصل الرابع: تعليم اللغة العربية ومدى الاستفادة من النظرية		
91	المبحث الأول: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها	43
92	المطلب الأول: المفهوم والأهداف	44
95	المطلب الثاني: المحتوى	45
99	المطلب الثالث: الطريقة	46
101	المطلب الرابع: المعلم	47
107	المطلب الخامس: التقويم	48
112	المبحث الثاني: مدى الاستفادة من النظرية	49
114	المطلب الأول: إعداد المواد التعليمية	50
118	المطلب الثاني: كيفية تعليم اللغة - المعلم	51
119	المطلب الثالث: التدريبات اللغوية	52
الفصل الخامس: دروس تطبيقية		
123	المبحث الأول: الاختبارات اللغوية	53
123	المطلب الأول: علاقة الاختبارات بتعلم اللغة	54
125	المطلب الثاني: أنواع الاختبارات	55
127	المطلب الثالث: صفات الاختبار الجيد	56
133	المبحث الثاني: نماذج تطبيقية	57
133	المطلب الأول: اختبار	58
138	المطلب الثاني: تحليل وتفسير نتائج الاختبار	59
145	المطلب الثالث: نماذج لبعض الدروس	60
الخاتمة		
165	النتائج	61
167	التوصيات	62
168	المقترحات	63
الفهارس		
169	فهرس الآيات القرآنية	64
172	فهرس الأحاديث النبوية	65
173	فهرس الأشعار	66
175	فهرس الأعلام	67
179	فهرس الجداول	68
180	فهرس الأشكال	69
185	المصادر والمراجع	70
	الملاحق	

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ